

# CERAMICA

GROUTABLE RESILIENT TILE FLOORING  
PISO RESISTENTES DE LOSA LISTOS PARA LECHADA

## Owners Manual Manual del usuario

- ▶ Installation / Instalación
- ▶ Maintenance / Mantenimiento
- ▶ Warranty / Garantía

*For a step-by-step installation video, please visit [youtube.com/allureflooring](https://www.youtube.com/allureflooring)*

*Read this manual completely prior to installation: It contains important information for pre-installation conditions, installation instructions, plus care & maintenance.*

*Para ver un video de la instalación paso a paso, visita [youtube.com/allureflooring](https://www.youtube.com/allureflooring)*

*Lee este manual en su totalidad antes de proceder con la instalación: Contiene información importante sobre las condiciones previas a la instalación, las instrucciones de instalación, el cuidado y el mantenimiento.*

# Installation instructions

## ***Tile needed***

- Measure the length and width of the room. If the room has alcoves and offsets, measure these separately.
- Determine the number of tiles needed for each area. Purchase about 10% extra to cover for mistakes and trimming. Check the run numbers on the label that is located on the front flap of the carton to be sure you get tiles from the same run to avoid shade variations.
- Each tile is unique and it is essential that you shuffle the tile from all cartons and lay out the individual tiles to ensure the most desirable pattern effect on your overall floor.

## ***Tools needed***

- Scissors and a utility knife, carpenter's square, chalk string, hand roller, floor roller, pencil, and paper for tracing.
- If you choose to add a grout line, you will also need a grout float, sponge, 1/8 inch spacers, towels and a bucket filled with water.

## ***Subfloor***

- The subfloor surface must be smooth, flat, dry, clean and solid. It should be free of dirt, wax, grease, paint, oils, solvents, varnish, adhesives and other foreign matter.
- Fill large cracks, voids or embossed surfaces with a cementitious leveling and patching compound. If necessary grind down high spots. DO NOT sand, saw, pulverize, chip, bead blast, or dry scrap existing vinyl flooring, backing, lining felt, sphalt, "cut-back" adhesives or other adhesives as they may contain asbestos fibers and or crystalline silica.

# Instrucciones de instalación

## ***Losetas necesarias***

- Mida la longitud y el ancho de la habitación. Si la habitación tiene nichos o resaltos, mídalos por separado.
- Determine la cantidad de losetas que necesita para cada área. Compre aproximadamente un 10% más de losetas para cubrir errores, rebordes y posibles daños futuros. Verifique los números de partida en la etiqueta que se encuentra en la lengüeta delantera de la caja de cartón para asegurarse de tener losetas de la misma partida y así evitar variaciones de matices.
- Cada loseta es única y es fundamental que mezcle las losetas de todas las cajas de cartón y disponga cada una para lograr el efecto de patrón que más le guste en todo su piso.

## ***Herramientas necesarias***

- Tijeras y cuchillo de uso general, escuadra de carpintero, cordón de tiza, un rodillo manual, un rodillo de piso de 34 kg, lápiz y papel de calcar.
- Si decide agregar una línea de lechada, también necesitará una llana para lechada, esponja, espaciadores de 1/8 de pulgada, toallas y una cubeta llena de agua.

## ***Contrapiso***

- La superficie del contrapiso debe estar, lisa, plana, seca, limpia y firme. Debe estar libre de suciedad, cera, grasa, pintura, aceites, disolventes, barnices, adhesivos y otras materias extrañas.
- Rellene las grietas grandes, los espacios vacíos, o líneas de la lechada con una nivelación de cemento y compuesto de parches. Si es necesario, lija bien las protuberancias. No lijes, serruches, pulverices, quiebres, ni apliques técnicas de granallado ni raspas en seco los pisos de vinilo existentes, refuerzos, recubrimientos de fieltro, alquitrán, adhesivos "mermadores" ni ningún otro tipo de adhesivos pues los mismos pueden contener fibras de asbesto o sílice cristalina.

- NOTE: Various Federal, State and Local government agencies have regulations for removal of in-place asbestos-containing materials. If you are considering removing an existing resilient floor covering that contains (or is presumed to contain) asbestos, you must review and comply with all applicable regulations. For more information, visit the Resilient Floor Covering Institute website at [www.rfci.com](http://www.rfci.com).

### **Approved Subfloors:**

- Plywood - APA Underlayment Grade - Use a professional latex primer prior to installation to ensure proper bond of tiles.
- Vinyl Flooring - Must be over 1 layer only of noncushioned-back vinyl.
- Concrete (Dry) - Tiles can be installed on or above grade. Use a professional latex primer to ensure proper bond of tiles. Newly poured concrete must cure for a minimum of 90 days. Concrete floors must be carefully checked for moisture. Any moisture problems must be addressed prior to installation and is the responsibility of the home owner and installer.

### **NON APPROVED SUBFLOORS:**

- Carpet
- Particleboard/waferboard
- Existing resilient flooring over concrete
- Existing cushioned-vinyl flooring
- Free floating floors
- Wood plank or strip flooring

- NOTA: Varias agencias de gobierno federales, estatales y locales poseen regulaciones que controlan la eliminación de material que contenga asbesto in situ. Si estás considerando la eliminación de alguna estructura de revestimiento de un piso flexible que contenga (o que se supone contenga) asbesto, debes consultar y cumplir todas las regulaciones pertinentes. Para más información, consulta el sitio web del Instituto de Revestimientos para Pisos Flexibles en [www.rfci.com](http://www.rfci.com).

### **Contrapisos aprobados:**

- Contrachapado - APA grado contrapiso - utilizar una imprimación de látex profesional antes de la instalación para asegurar la adhesión adecuada de las losas.
- Piso de Vinilo - Debe ser mayor de 1 capa única de vinilo (el vinilo no debe tener una amortiguación trasera)
- Concreto (en seco) - Azulejos se puede instalar en o por encima de grado. Use un primario de látex profesional para asegurar una adhesión adecuada de las losas. Recientemente concreto colado debe curar durante un mínimo de 90 días. Los pisos de concreto deben ser cuidadosamente revisados para la humedad. Cualquier problema de humedad deben ser abordados antes de la instalación y es la responsabilidad del dueño de la casa y el instalador.

### **CONTRAPISOS NO APROBADOS:**

- Alfombra
- De partículas / cobertura
- Existente pisos flexibles sobre concreto
- Pisos de vinilo amortiguado existente
- Pisos flotantes libres
- Tablón de madera o pisos de la tira

## Primer

Primer must be used on plywood and raw concrete floors. The primer prepares the floor and prevents the subfloor from absorbing the adhesive from the back of the tile. Contact your local Home Depot flooring associate for recommended products in your area.

## Conditioning of Tile

Store the tile horizontally in the room of installation for 48 hours prior to installation. Be sure the room temperature is between 65° F & 85° F (18°C & 30°C), and the subfloor is at least 60°F. Maintain this temperature during and after installation as well. The HVAC system should be operational at least two weeks prior to installation and remain on after installation as Ceramica must be in a temperature controlled environment. Product should be stored horizontally in a dry area away from direct sunlight, Do not leave next to heat or cooling ducts. Ensure that all trades have been completed to eliminate dry wall dust, paints etc.

## Layout of Room

Treat the room as a rectangle; disregard offsets, alcoves, etc. Find the center points of the two end walls and snap a chalk line between them. Find the center of the chalk line and using a carpenter's square, draw a second line at right angles to the first and extend it to the walls using a chalk line. The room is now divided into four equal parts.

## Adjustment of Border

Starting at the center of the room — where the two chalk lines intersect — lay a row of tile to one end wall and a second row to one side wall. Measure the distance from the last tile to the wall. If it is less than 6 inches, move the centerline 6 inches nearer to the opposite wall. Do this in both directions. All borders will now be easier to cut and fit.

## Pintura base

La pintura base se debe utilizar en los contrapisos de concreto sin curar y madera contrachapada. La pintura base prepara el piso y evita que el contrapiso absorba todo el adhesivo de la parte posterior de la losa. Póngase en contacto con su socio local de Home Depot para productos recomendados en su área.

## Acondicionamiento de las losetas

Guarde las losetas de manera horizontal en la habitación donde va a instalarse 48 horas antes de la instalación. Asegúrate de que la temperatura de la habitación esté entre 65°F y 85°F (18°C y 30°C) y su contrapiso esté, por lo menos, a 60°F. Mantén esta temperatura durante y después de la instalación. El sistema HVAC (calefacción, ventilación y aire acondicionado) debería estar en funcionamiento por lo menos dos semanas antes de la instalación y permanecer en después de la instalación como allure debe estar en un ambiente de temperatura controlada. El producto debe almacenarse horizontalmente en un área seca, lejos de la luz solar directa. No lo coloques cerca de los conductos de calefacción o aire acondicionado. Asegúrese de que todas las operaciones se han completado para eliminar el polvo de yeso, pinturas etc.

## Disposición de la habitación

Considere la habitación como un rectángulo; olvide resaltos, nichos, etc. Busque los puntos centrales de las paredes de los dos extremos y trace una línea de tiza entre ellas. Busque el centro de la línea de tiza y, con una escuadra de carpintero o una loseta, dibuje una segunda línea de tiza en ángulos rectos con respecto a la primera línea y extiéndala hacia las paredes laterales. La habitación quedará dividida en cuatro partes iguales.

## Ajuste de los bordes

Comenzando por el centro de la habitación, donde las dos líneas de tiza se cruzan, coloque una hilera de losetas hacia una de las paredes del extremo y una segunda hilera hacia una pared lateral. Mida la distancia que hay entre la última loseta y la pared. Si es menor a 6", mueva la línea central 6" más cerca de la pared opuesta. Hágalo en ambas direcciones. Ahora, todos los bordes serán más anchos que 1/2 loseta y será más fácil realizar los cortes y lograr que calcen.

## Laying of Tile with Grout

**Before installation, carefully inspect each tile for visual defect, damage, and sheen under adequate lighting (daylight is best). Do NOT install damaged or defective tiles.**

Start at the center point. Peel release paper backing from tiles and place into position, making sure they are flush with the chalk line. You will need to leave an 1/8th of an inch space between each tile. Place spacers between each tile at the corners.

*Remember to remove spacers before you grout. Press tiles against the subfloor for good contact. For best contact, roll the edges of the tiles with a wallpaper roller or rolling pin. Discard the release paper backing in wastebasket immediately after removal from the tile back as it is very slippery. Simple Grout® by Custom Building Products® is recommended for this application. Follow the application instructions carefully on the Simple Grout container. For easier cleanup, only apply grout into the joints. You must remove excess immediately. Run the float along the joint, DO NOT SPREAD OVER THE WHOLE TILE WHEN DOING THIS. With a pail filled with clean water, wet a sponge squeezing out the excess water and move sponge in a circular motion across the tile joint. Clean sponge and repeat until excess grout is removed. Follow this process for removal of excess grout every five square feet.*

**HINT:** The longer the grout sits on the tile itself the harder it will be to remove.

## Laying of Tile without Grout

Start at the center point. Peel release paper backing from tiles and place into position, making sure they are flush with the chalk line and each tile is tight against the next tile. Press tiles against the subfloor for good contact. For best results, use a hand roller as you install the tiles. Once the installation is completed, use a 75lb. -100lb. floor roller and roll the entire installation in both directions. Discard the release paper backing in wastebasket immediately after removal from the tile back as it is very slippery.

## Disposición de las losetas con lechada

**Antes de la instalación, revise bien cada losa en busca de defectos visibles, daños, y brillo bajo una iluminación adecuada (la luz solar es mejor). NO instales ningún material defectuoso o dañado.**

Empiece en el punto central. Quite el papel despegable de la parte posterior de las losetas y coloque las losetas en posición, asegurándose de que estén al mismo nivel de la línea de tiza. Necesitará dejar 1/8 de pulgada entre cada una de ellas. Coloque separadores entre cada loseta en las esquinas.

*Recuerde retirar los separadores antes de realizar la lechada. Presione las losetas contra el contrapiso para lograr un buen contacto. Para lograr el mejor contacto posible, pase un rodillo para papel tapiz o un rodillo alisador por los bordes de las losetas. Deseche el papel despegable en un cesto de basura inmediatamente después de retirarlo de la loseta, ya que es muy resbaladizo. Simple Grout® de Custom Building Products® se recomienda para esta aplicación (lijada o sin lijar). Siga con cuidado las instrucciones de aplicación que se encuentran en el recipiente de Simple Grout®.*

*Para lograr una limpieza más sencilla, solo aplique lechada en las uniones. Debe retirar el excedente inmediatamente. Ejecute el flotador a lo largo de la unión, NO repartidas en toda la loseta al hacer esto. Con una cubeta llena de agua limpia, moje una esponja, escúrrala para retirar el excedente de agua y pase la esponja con movimientos circulares por la unión de la loseta. Limpie la esponja y repita el procedimiento hasta que desaparezca el excedente de lechada. Siga este proceso para retirar el excedente de lechada cada 5 pies cuadrados.*

**SUGERENCIA :** Cuanto más tiempo quede la lechada en la loseta, más difícil será retirarla.

## Disposición de las losetas sin lechada

Empiece en el punto central. Quite el papel despegable de la parte posterior de las losetas y coloque las losetas en posición, asegurándose de que estén al mismo nivel de la línea de tiza y de que cada loseta esté bien pegada a la siguiente. Presione las losetas contra el contrapiso para lograr un buen contacto. Para obtener el mejor contacto posible, pase un rodillo para pisos por los bordes de las losetas. Puede conseguirlo en la mayoría de los centros de alquiler de herramientas. Deseche el papel despegable en un cesto de basura inmediatamente después de retirarlo de la loseta, ya que es muy resbaladizo.

## ***Fitting of Border Tile***

Without removing the paper backing, place a loose tile directly over the last tile in the row. Place a second tile over the first loose tile so that the one end of the second tile is butted against the wall. Now mark the underneath tile with a pencil or knife. Cut along the marks, remove release paper, and lay the tile in place.

## ***Fitting Around Irregular Objects***

Make a pattern out of heavy paper to fit around pipes or other irregular objects. Place the pattern upon the tile and trace. Cut along trace lines with scissors or utility knife, remove release paper and lay tile.

**HELPFUL HINT:** For best results, be sure to roll your floor in both directions after installation.

If you have any questions or concerns about caring for your **CERAMICA** floor please contact us toll free at **1-866-843-8453**. You can also email us directly at: **contact@myDIYgenius.com**

Check out our website at **myDIYgenius.com**.

Warranty registration is available online at **http://warranty.halsteadintl.com**.

## ***Calce de las losetas en los bordes***

Sin retirar el papel despegable, coloque una loseta suelta directamente sobre la última loseta de la hilera. Coloque una segunda loseta sobre la primera loseta suelta de modo que uno de los extremos de la segunda loseta quede a tope contra la pared. Ahora, haga una marca en la loseta inferior con un lápiz o un cuchillo. Corte por las marcas, retire el papel despegable y coloque la loseta a tope en su lugar.

## ***Calce de las losetas alrededor de objetos irregulares***

Realice un diseño de patrón con papel grueso para colocar alrededor de caños u otros objetos irregulares. Coloque el patrón sobre la loseta y calque. Corte por las líneas calcadas con tijeras o con un cuchillo de uso general, retire el papel despegable y coloque la loseta.

**CONSEJO ÚTIL:** Para obtener los mejores resultados, asegúrese de rodar su piso en ambas direcciones después de la instalación.

Si tienes preguntas o dudas sobre cómo cuidar de tu piso **CERAMICA**, contáctanos llamando gratis al **1-866-843-8453**. También puedes enviarnos un email directamente a: **contact@myDIYgenius.com**

Visita nuestro sitio web en **myDIYgenius.com**.

Registro de garantía disponible en línea en **http://warranty.halsteadintl.com**.

# care & maintenance

## **Routine Maintenance**

- Sweep, dust mop, dry Swiffer®, or vacuum (with hard surface attachment) your floor on a daily basis. Never use a vacuum with a beater bar.
- Use any ph-neutral good quality vinyl cleaner or a non-rinsing, biodegradable cleaner that leaves no residue or haze and requires no rinsing after application.
- Remove any standing water, pet urine and other liquids promptly.

## **Preventive Maintenance**

- Use NON-RUBBER backed mats at all entrances to avoid discoloration from asphalt driveways or prevent dirt and grit from being tracked onto your floor. Rubber backed mats can discolor your floor.
- Use flat floor protectors (nylon or felt) on all furniture legs. Clean protectors periodically to remove grit that may become embedded and cause scratching.
- Do not drag or slide heavy furniture or objects across your floor to avoid scuffing and scratching.
- Do not use any dust cleaners as this may cause your floor to become slick or damage the finish.
- Do NOT use a steam cleaner of any kind.
- Do not use any abrasive cleaner, vinegar, oil soaps, harsh detergents, "mop & shine" products, bleach or wax (wax will not penetrate **CERAMICA** and will discolor your floor).
- Avoid spills of paints, dyes, or harsh chemicals.
- Clip pet nails. Pets with unclipped nails may scratch your floor.
- Avoid long term exposure to direct sunlight. Use window treatments or UV tinting on windows.
- For office chairs and rolling furniture, use broad surface non-staining casters at least 2" in (5.1 cm) diameter.

# cuidado y mantenimiento

## **Mantenimiento habitual**

- Barre, usa un trapeador seco, un Swiffer® seco, o una aspiradora (con accesorio para superficies duras) para darle mantenimiento a tus pisos diariamente. No uses una aspiradora con cabeza de barra sacudidora.
- Usa cualquier limpiador de vinilo de buena calidad con pH neutro o un limpiador biodegradable que no necesite enjuagarse y que no deje residuos o capas después de aplicarse.
- Retira de inmediato cualquier agua estancada, orina de mascotas u otros líquidos.

## **Mantenimiento preventivo**

- Usa tapetes con respaldo QUE NO SEAN DE GOMA en todas las entradas para evitar la decoloración provocada por las entradas de auto de asfalto o para evitar que llegue polvo o arena a tu piso. Los tapetes con respaldo de goma pueden descolorar tu piso.
- Usa protectores para pisos planos (nylon o fieltro) en las patas de todos los muebles. Limpia los protectores regularmente para eliminar la arenilla que pueda incrustarse y rayar el piso.
- No arrastres o deslices muebles u objetos pesados sobre tu piso para evitar marcas o rayones.
- No uses ningún limpiador doméstico contra el polvo, ya que el piso puede volverse resbaloso o puede dañarse el acabado.
- NO uses limpiadores a vapor de ningún tipo.
- No uses limpiadores abrasivos, vinagre, jabones aceitosos, detergentes fuertes, productos "mop & shine", lejía o cera (la cera no penetrará el **CERAMICA** y decolorará tu piso.)
- Evita los derrames de pintura, tintes, o químicos fuertes.
- Recorta las uñas de las mascotas. Las mascotas con uñas sin cortar pueden arañar tu piso.
- Evita la exposición prolongada a la luz solar directa. Usa tratamientos para ventanas o teñido contra la radiación ultravioleta en las ventanas.
- Para sillas de oficina y otros muebles rodantes, instala ruedas anchas que no dejen marcas y de al menos 5.1 cm (2") de ancho.



# CERAMICA

Limited  
Lifetime  
Residential Warranty



Limited Lifetime  
Light Commercial Warranty

Halstead New England will furnish replacement flooring free of charge if there is a loss of original pattern or color under normal residential use of **CERAMICA** for as long as the purchaser continues to remain in the residence of the original installation provided the flooring is installed and maintained according to the instructions included. This warranty is nontransferable and pro-rated.

This warranty does not include labor or the cost of labor for installation of the replacement flooring nor does it include damage due to improper installation or maintenance, alkalis in the sub-floor or conditions arising from hydrostatic pressure, burns, tears, indentations, stains, or reduction in gloss due to normal use or exterior applications.

This warranty shall not include loss of time, inconvenience, incidental expenses (such as telephone calls) included in the removal or reinstallation of the affected material, and any other incidental or consequential damages.

Some states do not allow the exclusion of or limitations if incidental or consequential damages so that above limitations and exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other legal rights, which vary from state to state.

This warranty is in lieu of any other warranties expressed or implied.

This warranty service is available only by notice to Halstead New England through the dealer from whom the purchase was made. Notification must be accompanied by a copy of the original invoice and can only be authorized by Halstead.

Halstead N.E. Corp.  
15 Oakwood Avenue  
Norwalk, CT 06850

## HALSTEAD INTERNATIONAL WARRANTY REGISTRATION

Warranty Registration is available online at <http://warranty.halsteadintl.com> or return this card to Halstead International. Thank you.

## REGISTRO DE LA GARANTÍA DE HALSTEAD INTERNATIONAL

Registro de garantía disponible en línea en <http://warranty.halsteadintl.com> o envíe esta tarjeta a Halstead International. Gracias.

Did someone in your home install the products you bought or did you use an outside installer:

¿La instalación de los productos fue realizada por algún miembro del hogar o por un instalador externo?

- \_\_\_ we did it (nosotros la hicimos)
- \_\_\_ used outsider (la hizo un instalador externo)
- \_\_\_ (\_\_\_\_\_)
- \_\_\_ (\_\_\_\_\_)

I live in (Vivo en):

- \_\_\_ a house (una casa)
- \_\_\_ an apartment (un apartamento)
- \_\_\_ other (otro) \_\_\_\_\_

This registration card will be used only for registering your purchase and for no other purpose.

Esta tarjeta de registro será utilizada únicamente para registrar su compra y para ningún otro propósito.

Name (Nombre) \_\_\_\_\_

Address (Domicilio) \_\_\_\_\_

City/State/Zip (Ciudad/Estado/Código Postal) \_\_\_\_\_

E-mail address (Dirección de correo electrónico) \_\_\_\_\_

Product you are registering (Producto que está registrando) \_\_\_\_\_  
Cases (Cartón) \_\_\_\_\_

Pattern no. (Nº de diseño) \_\_\_\_\_ Quantity Purchased (Cantidad adquirida) \_\_\_\_\_

Date Installed (Fecha de instalación) \_\_\_\_\_

Where did you purchase it? (¿Dónde efectuó la compra?)

Store (Tienda) \_\_\_\_\_ City (Ciudad) \_\_\_\_\_

It will be used in (Lugar donde va a usar el producto):

- \_\_\_ Kitchen (Cocina) \_\_\_\_\_ Den (Cuarto privado)
- \_\_\_ Living Room (Sala de estar) \_\_\_\_\_ Bedroom (Dormitorio)
- \_\_\_ Children's Room (Cuarto de los niños) \_\_\_\_\_ Bathroom (Baño)
- \_\_\_ Dining Room (Comedor) \_\_\_\_\_ Other (otro) \_\_\_\_\_





WARRANTY REGISTRATION UNIT  
**HALSTEAD INTERNATIONAL**

15 OAKWOOD AVENUE  
NORWALK, CT 06850  
U.S.A.

ESPAÑOL

# CERAMICA

Garantía de por vida limitada residencial



Garantía de por vida limitada para uso comercial ligero

Halstead New England suministrará pisos de reemplazo gratuitamente, si hay pérdida del patrón o color original por un uso residencial normal del piso **CERAMICA**, por todo el tiempo que el comprador continúe viviendo en la residencia donde se hizo la instalación; siempre y cuando el piso haya sido instalado y mantenido de acuerdo a las instrucciones incluidas. La garantía es prorrateada e intransferible.

Esta garantía no incluye costos por mano de obra o instalación del piso de reemplazo ni cubre daños debidos a una instalación o mantenimiento inadecuados, álcalis en el contrapiso o condiciones causadas por la presión hidrostática, quemadura, desgarramientos, hendiduras, manchas, o pérdida del lustre a causa de un uso normal o uso en exteriores.

Esta garantía no cubre el tiempo perdido, las inconveniencias, los gastos incidentales, (como llamadas telefónicas,) producto de la remoción y la nueva instalación del piso por material afectado, ni cubre ningún otro daño incidental o consecuente.

Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse a su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

Esta garantía reemplaza cualquier otra garantía explícita o implícita.

Este servicio de garantía está disponible sólo mediante notificación a Halstead New England a través del minorista donde se efectuó la compra. Dicha notificación debe ir acompañada de una copia de la factura original y sólo puede ser autorizada por Halstead.

Halstead N.E. Corp.  
15 Oakwood Avenue  
Norwalk, CT 06850